

1. Chronika 19



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und¹ es geschah^{H1961} danach^{H310 H3651}, da starb^{H4191} Nahas^{H5176}, der König^{H4428} der Kinder^{H1121} Ammon^{H5983}, und sein Sohn^{H1121} wurde^{H4427} König^{H4427} an^{H8478} seiner statt^{H8478}. 2 Und David^{H1732} sprach^{H559}: Ich will Güte^{H2617} erweisen^{H6213} an^{H5973} Hanun^{H2586}, dem Sohn^{H1121} Nahas^{H5176}, denn^{H3588} sein Vater^{H1} hat Güte^{H2617} an^{H5973} mir erwiesen^{H6213}. Und David^{H1732} sandte^{H7971} Boten^{H4397}, um ihn wegen^{H5921} seines Vaters^{H1} zu trösten^{H5162}. Und die Knechte^{H5650} Davids^{H1732} kamen^{H935} in^{H413} das Land^{H776} der Kinder^{H1121} Ammon^{H5983} zu^{H413} Hanun^{H2586}, um ihn zu trösten^{H5162}. 3 Da sprachen^{H559} die Fürsten^{H8269} der Kinder^{H1121} Ammon^{H5983} zu Hanun^{H2586}: Ehrte^{H3513} wohl David^{H1732} deinen Vater^{H1} in deinen Augen^{H5869}, dass^{H3588} er Tröster^{H5162} zu dir gesandt^{H7971} hat? Sind nicht^{H3808} seine Knechte^{H5650} zu dir gekommen^{H935}, um^{H5668} das Land^{H776} zu erforschen^{H2713} und es umzukehren^{H2015} und auszukundschaften^{H7270}? 4 Da nahm^{H3947} Hanun^{H2586} die Knechte^{H5650} Davids^{H1732} und ließ sie scheren^{H1548} und ihre Oberkleider^{H4063} zur Hälfte^{H2677} abschneiden^{H3772} bis ans Gesäß^{H46672}, und er entließ^{H7971} sie. 5 Und man ging^{H3212} und³ berichtete^{H5046} David^{H1732} wegen^{H5921} der Männer^{H582}. Da sandte^{H7971} er ihnen entgegen^{H7125}, denn^{H3588} die Männer^{H582} schämten^{H3637} sich sehr^{H39664}; und der König^{H4428} ließ ihnen sagen^{H559}: Bleibt^{H3427} in Jericho^{H3405}, bis^{H5704} euer Bart^{H2206} gewachsen^{H6779} ist, dann kommt^{H7725} zurück^{H7725}.

6 Als nun die Kinder^{H1121} Ammon^{H5983} sahen^{H7200}, dass^{H3588} sie sich bei^{H5973} David^{H1732} stinkend^{H887} gemacht^{H887} hatten, da sandten^{H7971} Hanun^{H2586} und die Kinder^{H1121} Ammon^{H5983} 1000^{H505} Talente^{H3603} Silber^{H3701}, um sich aus^{H4480} Mesopotamien^{H7635} und aus^{H4480} Aram-Maaka^{H758 H4601} und aus^{H4480} Zoba^{H6678} Wagen^{H7393} und Reiter^{H6571} anzuwerben^{H7936}. 7 Und sie warben^{H7936} sich 32000 Wagen^{H7393} an, und den König^{H4428} von Maaka^{H4601} mit seinem Volk^{H5971}; und sie kamen^{H935} und lagerten^{H2583} sich vor^{H6440} Medeba^{H4311}. Und die Kinder^{H1121} Ammon^{H5983} versammelten^{H622} sich aus^{H4480} ihren Städten^{H5892} und kamen^{H935} zum Kampf^{H4421}. 8 Und als David^{H1732} es hörte^{H8085}, sandte^{H7971} er Joab^{H3097} hin und das ganze^{H3605} Heer^{H6635}, die Helden^{H1368}. 9 Und die Kinder^{H1121} Ammon^{H5983} zogen^{H3318} aus^{H3318} und stellten^{H6186} sich am Eingang^{H6607} der Stadt^{H5892} in Schlachtordnung^{H4421} auf^{H6186}; und die Könige^{H4428}, die^{H834} gekommen^{H935} waren, waren für^{H905} sich^{H905} auf dem Feld^{H7704}. 10 Und als Joab^{H3097} sah^{H7200}, dass^{H3588} der Kampf^{H4421} von vorn^{H6440} und von hinten^{H268} gegen^{H413} ihn gerichtet war^{H1961}, da erwählte er von allen^{H3605} Auserlesenen^{H977} Israels^{H3478} und stellte^{H6186} sich auf^{H6186}, den Syrern^{H758} gegenüber^{H7125}; [?]^{H977} [?]^{H4480} [?]^{H977} 11 und das übrige^{H3499} Volk^{H5971} übergab^{H5414} er der Hand^{H3027} seines Bruders^{H251} Abisai^{H52}, und sie stellten^{H6186} sich auf^{H6186}, den Kindern^{H1121} Ammon^{H5983} gegenüber^{H7125}. 12 Und er sprach^{H559}: Wenn^{H518} die Syrer^{H758} mir zu stark^{H2388} sind, so sollst du mir Hilfe^{H8668} leisten^{H1961}; und wenn^{H518} die Kinder^{H1121} Ammon^{H5983} dir zu stark^{H2388} sind, so will ich dir helfen^{H3467}. 13 Sei stark^{H2388} und lass uns stark^{H2388} sein für^{H1157} unser Volk^{H5971} und für^{H1157} die Städte^{H5892} unseres Gottes^{H430}! Und der HERR^{H3068} wird tun^{H6213}, was gut^{H2896} ist in seinen Augen^{H5869}. 14 Da rückte^{H5066} Joab^{H3097} und das Volk^{H5971}, das^{H834} bei^{H5973} ihm war, vor^{H6440}, den Syrern^{H758} entgegen^{H5066} zum Kampf^{H4421}; und sie flohen^{H5127} vor^{H4480 H6440} ihm. 15 Und als die Kinder^{H1121} Ammon^{H5983} sahen^{H7200}, dass^{H3588} die Syrer^{H758} geflohen^{H5127} waren, da flohen^{H5127} auch^{H1571} sie^{H1992} vor^{H4480 H6440} seinem Bruder^{H251} Abisai^{H52} und zogen^{H935} sich in die Stadt^{H5892} zurück^{H935}. Und Joab kam nach Jerusalem.

16 Und als die Syrer^{H758} sahen^{H7200}, dass^{H3588} sie vor^{H6440} Israel^{H3478} geschlagen^{H5062} waren, da sandten^{H7971} sie Boten^{H4397} hin und ließen die Syrer^{H758} ausziehen^{H3318}, die jenseits^{H4480 H5676} des Stromes^{H5104} waren; und Schophak^{H7780}, der Heeroberste^{H8269 H6635} Hadadesers^{H1928}, zog vor^{H6440} ihnen her. [?]^{H3097} [?]^{H935} [?]^{H3389} 17 Und es wurde David^{H1732} berichtet^{H5046}; da versammelte^{H622} er ganz^{H3605} Israel^{H3478} und ging^{H5674} über^{H5674} den Jordan^{H3383} und kam^{H935} gegen sie; und er stellte^{H6186} sich gegen^{H413} sie auf^{H6186}. Und David^{H1732} stellte^{H6186} sich in Schlachtordnung^{H4421} auf^{H6186}, den Syrern^{H758} gegenüber^{H7125}; und sie kämpften^{H3898} mit^{H5973} ihm. [?]^{H413} [?]^{H935} 18 Und die Syrer^{H758} flohen^{H5127} vor^{H4480 H6440} Israel^{H3478}, und David^{H1732} tötete^{H2026} von^{H4480} den Syrern^{H758} 7000 Wagenkämpfer^{H73937} und 40000 Mann^{H376} Fußvolk^{H7273}; auch Schophak^{H7780}, den Heerobersten^{H8269 H6635}, tötete^{H4191}

er. [?] ^{H7651 H505} [?] ^{H705 H505} **19** Und als die Knechte ^{H5650} Hadadesers ^{H1928} sahen ^{H7200}, dass ^{H3588} sie vor ^{H6440} Israel ^{H3478} geschlagen ^{H5062} waren, da machten ^{H7999} sie Frieden ^{H7999} mit David ^{H1732} und dienten ^{H5647} ihm. Und die Syrer ^{H758} wollten ^{H14} den Kindern ^{H1121} Ammon ^{H5983} nicht ^{H3808} mehr ^{H5750} helfen ^{H3467}.

Fußnoten

1. 2. Sam. 10
2. Eig. bis an den Schritt
3. And. üb.: und sie zogen fort; und man usw.
4. O. waren sehr beschimpft
5. H. Aram-Naharaim
6. W. das Angesicht des Kampfes
7. W. Wagen